

Bilag 3.

Avtale om endring i samarbejdsavtalen av 23. mars 1962 mellom Danmark, Finland, Island, Norge og Sverige.

Danmarks, Finlands, Islands, Norges og Sveriges regjeringer,

som gjennom avtalen av 13. februar 1971 endret samarbejdsavtalen mellom de nordiske land av 23. mars 1962,

som finner det formålstjenlig å gjøre visse ytterligere endringer i og tillegg til avtalen,

er blitt enige om følgende:

I

Artikkel 1 i samarbejdsavtalen skal få følgende nye ordlyd:

Innledende bestemmelse

Artikkel 1

„Avtalepartene skal søke å bevare og ytterligere utvikle samarbeidet mellom landene på det rettslige, kulturelle, sosiale og økonomiske område, og når det gjelder samferdsel og miljøvern.“

II

Etter nåværende artikkel 29 innføres en ny overskrift samt tre nye artikler nummerert 30 til 32 med følgende ordlyd:

„Samarbeid på miljøvern-området

Artikkel 30

Avtalepartene skal i sin nasjonale lovgivning og ved anvendelsen av denne i størst mulig utstrekning likestille de øvrige avtalepartenes miljøverninteresser med sitt eget lands.

Artikkel 31

Avtalepartene skal søke å harmonisere sine miljøvernregler i den hensikt å oppnå den størst mulige overensstemmelse når det gjelder normer og retningslinjer for utslipp av forurensninger, anvendelse av miljøgifter og andre forstyrrelser av miljøet.

Artikkel 32

Avtalepartene skal tilstrebe samordning når det gjelder å reservere naturvern- og friluftsområder samt når det gjelder fredning og andre forholdsregler for vern av planter og dyr.“

III

De nåværende artikler 30-34 nummereres 33-37. Etter disse artikler innføres det en ny overskrift og en ny artikkel 38 med følgende ordlyd:

„Særlige avtaler

Artikkel 38

Nærmere regler om samarbeidet innenfor de her angitte områder skal kunne fastsettes i særlige avtaler.“

IV

De nåværende artikler 35-38 nummereres 39 til 42. Etter disse artikler innføres en ny artikkel 43 med følgende ordlyd:

„Artikkel 43

I det nordiske samarbeidet bør det foreligge den størst mulige offentlighet.“

V

De nåværende artikler 39-55 nummereres 44-60. Nåværende artikkel 56 nummereres 61 og skal ha følgende nye ordlyd: